



Distr.
LIMITED

A/C.3/50/L.20
13 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 109 повестки дня

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,
РЕПАТРИАНТОВ
И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия,
Болгария, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия,
Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Люксембург, Малави, Марокко,
Монако, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Панама, Польша,
Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Словакия,
Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Уругвай, Фиджи,
Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эфиопия,
Южная Африка и Япония: проект резолюции

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления 1/ и доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара о работе его сорок шестой сессии 2/,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/50/12).

2/ Там же, Дополнение № 12 А (A/50/12/Add.1).

ссылаясь на свою резолюцию 49/169 от 23 декабря 1994 года,

подчеркивая главенствующую роль Конвенции 1951 года 3/ и Протокола 1967 года 4/, касающихся статуса беженцев, как документов, составляющих международно-правовую основу для защиты беженцев, и отмечая с удовлетворением, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 130 государств,

вновь подтверждая чисто гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара, а также чрезвычайно важное значение функций Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцам и поиску решений проблем беженцев,

выражая признательность Верховному комиссару и ее персоналу за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение ими своих обязанностей, отдавая должное тем сотрудникам, которые рисковали своей жизнью или погибли при исполнении своих обязанностей, и подчеркивая настоятельную необходимость принятия эффективных мер по обеспечению безопасности персонала, принимающего участие в осуществлении гуманитарных операций,

выражая глубокое сожаление в связи с продолжающимися страданиями беженцев, в отношении которых решения еще не найдено; и с беспокойством отмечая, что защита беженцев во многих ситуациях по-прежнему находится под угрозой в результате отказа в приеме, незаконной высылки, принудительного возвращения, необоснованного задержания, других мер, представляющих угрозу для их физической безопасности, достоинства и благополучия, и неуважения и необеспечения их основных свобод и прав человека,

приветствуя сохраняющуюся решительную приверженность государств обеспечению защиты и помощи беженцам и ценную поддержку, оказываемую правительствами Верховному комиссару в выполнении ее гуманитарных функций, и выражая признательность тем государствам, особенно наименее развитым из них и принимающим миллионы беженцев в течение длительных периодов времени, которые, несмотря на свои собственные серьезные экономические проблемы и проблемы в области развития и окружающей среды, продолжают допускать на свою территорию большое число беженцев,

будучи обеспокоена тем, что безгражданство, включая неспособность установить гражданство человека, может приводить к перемещению людей, и подчеркивая в этой связи, что предотвращение безгражданства, сокращение числа и защита апатридов имеют также значение для предупреждения потенциального возникновения проблем беженцев,

1. вновь решительно подтверждает основополагающее значение функции Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцам и поиску решений проблем беженцев и необходимость того, чтобы государства в полной мере сотрудничали с Управлением в целях содействия эффективному осуществлению этой функции;

2. призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, касающимся статуса беженцев, и, при

3/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

4/ Ibid., vol. 606, No. 8791.

необходимости, к соответствующим региональным документам о защите беженцев и призывает все государства в полной мере осуществлять их;

3. призывает также все государства выступать в поддержку убежища как одного из неотъемлемых инструментов международной защиты беженцев; гарантировать право искать в других странах убежища от преследования и пользоваться им; и обеспечивать соблюдение принципов защиты беженцев, включая основополагающий принцип, запрещающий принудительное возвращение, а также гуманное обращение с лицами, ищущими убежища, и беженцами в соответствии с международно признанными правами человека и нормами гуманитарного права;

4. вновь подтверждает непреходящее значение расселения в качестве средства защиты;

5. вновь заявляет о своей поддержке роли Управления Верховного комиссара в деле изучения дальнейших мер по обеспечению международной защиты всем тем, кто нуждается в ней, в соответствии с основополагающими принципами защиты, закрепленными в международных документах, и ожидает проведения неофициальных консультаций Управления Верховного комиссара по этому вопросу;

6. призывает к более согласованным действиям международного сообщества по удовлетворению потребностей лиц, перемещенных внутри страны, и в соответствии со своей резолюцией 48/116 вновь подтверждает свою поддержку усилий Верховного комиссара, на основе конкретных просьб Генерального секретаря или компетентных главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия заинтересованного государства с учетом взаимодополняемости мандатов и опыта других соответствующих организаций, по оказанию гуманитарной помощи таким лицам и обеспечению их защиты, подчеркивая, что деятельность в интересах перемещенных внутри страны лиц не должна подрывать институт убежища, включая право искать в других странах убежище от преследования и пользоваться им;

7. вновь подтверждает также наличие взаимосвязи между обеспечением прав человека и предотвращением проблем беженцев, признает, что для выполнения государствами их гуманитарных обязанностей по реинтеграции возвращающихся беженцев и устранению некоторых причин перемещения беженцев существенно необходим эффективный режим в области прав человека, включающий учреждения, поддерживающие правопорядок, законность и подотчетность, и в этой связи призывает Управление Верховного комиссара укрепить свою деятельность по поддержке усилий, направленных на создание национального потенциала в правовой и судебной областях, когда это необходимо, в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. подтверждает далее важнейшее значение помощи в области развития и реабилитации в устранении некоторых причин возникновения беженских ситуаций, а также в контексте разработки стратегий по предотвращению;

9. осуждает все формы этнического насилия и нетерпимости, которые находятся в числе основных причин принудительных перемещений, а также являются одним из препятствий для долгосрочного решения проблем беженцев, и обращается к государствам с призывом бороться с нетерпимостью, расизмом и ксенофобией и развивать сочувствие и понимание посредством публичных заявлений, соответствующего законодательства и социальной политики, особенно в отношении особого положения беженцев и лиц, ищущих убежища;

10. приветствует Платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4–15 сентября 1995 года 5/, особенно отраженную в Платформе твердую приверженность государств делу женщин–беженцев и других перемещенных женщин, нуждающихся в международной защите, и призывает Верховного комиссара поддерживать и развивать усилия государств, направленные на разработку и реализацию на практике критериев и руководящих принципов в отношении ответных мер в связи с преследованиями, включая преследования полового насилия или другие виды преследований по признаку пола, конкретно направленные на женщин по причинам, перечисленным в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года, путем обмена информацией об инициативах государств по разработке таких критериев и руководящих принципов, а также контроля за их беспристрастным и неуклонным применением;

11. подтверждает, что, поскольку предоставление убежища или пристанища является мирным и гуманитарным актом, беженские лагеря и поселения должны сохранять свой исключительно гражданский и гуманитарный характер, а все стороны обязаны воздерживаться от какой-либо деятельности, грозящей нанести этому ущерб, осуждает все акты, ставящие под угрозу личную безопасность беженцев и лиц, ищущих убежища, а также те акты, которые могут поставить под угрозу безопасность и стабильность государств, призывает государства убежища принимать все необходимые меры для обеспечения сохранения гражданского и гуманитарного характера беженских лагерей и поселений, и призывает далее государства убежища принимать эффективные меры для предотвращения проникновения вооруженных элементов, обеспечивать эффективную физическую защиту беженцев и лиц, ищущих убежища, а также предоставлять Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим гуманитарным организациям оперативный и беспрепятственный доступ к ним;

12. предлагает Верховному комиссару продолжать ее деятельность в интересах апатридов в качестве части ее статутной функции, заключающейся в обеспечении международной защиты и превентивных мер, а также ее обязанностей согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 3274 (XXIV) от 10 декабря 1974 года и 31/36 от 30 ноября 1976 года;

13. просит Управление Верховного комиссара, с учетом ограниченного числа государств – участников этих документов, активно содействовать присоединению к Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а также оказывать заинтересованным государствам соответствующие технические и консультативные услуги, имеющие отношение к разработке и осуществлению законодательства о гражданстве;

14. призывает государства принять законы о гражданстве в целях сокращения безгражданства согласно основополагающим принципам международного права, в частности посредством предотвращения произвольного лишения гражданства, а также исключения положений, которые позволяют отказываться от гражданства без предварительного обладания или приобретения другого гражданства;

15. подтверждает, что добровольная репатриация, когда она возможна, является идеальным решением проблем беженцев, подтверждает право всех лиц на возвращение в свою страну и подчеркивает в этой связи основную ответственность стран происхождения за создание условий, которые делают возможной безопасную и достойную добровольную репатриацию беженцев, и признание обязательства всех государств соглашаться на возвращение своих граждан,

призывает все государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны беженцами;

16. призывает все государства создавать условия, способствующие возвращению беженцев, и поддерживать их устойчивую реинтеграцию посредством оказания странам происхождения необходимой помощи в области реабилитации и развития совместно, в зависимости от обстоятельств, с Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями по вопросам развития;

17. обращает внимание на резолюцию 1995/56 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и приветствует решение Исполнительного комитета рассмотреть в течение 1996 года аспекты этой резолюции, имеющие отношение к работе Управления Верховного комиссара;

18. с удовлетворением принимает к сведению программную политику, воспринятую Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара, и подчеркивает важное значение ее осуществления Управлением Верховного комиссара, партнерами-исполнителями и другими соответствующими организациями в целях обеспечения эффективной защиты и гуманитарной помощи для беженцев;

19. вновь подтверждает важность учета экологических факторов в программах Управления Верховного комиссара, особенно в наименее развитых и развивающихся странах, которые в течение длительного периода времени принимают у себя беженцев, приветствует усилия Управления Верховного комиссара, направленные на внесение более целенаправленного вклада в дело решения связанных с беженцами экологических проблем, и призывает Верховного комиссара развивать и расширять координацию и сотрудничество с принимающими правительствами, донорами, соответствующими организациями Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами в целях решения связанных с беженцами экологических проблем на более комплексной и эффективной основе;

20. признает важность введения русского языка в качестве одного из официальных языков Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара для содействия работе Верховного комиссара и осуществления положений Конвенции о статусе беженцев 1951 года, особенно в Содружестве Независимых Государств;

21. призывает все правительства и других доноров проявлять международную солидарность и разделять бремя расходов со странами убежища посредством усилий, направленных на облегчение бремени, лежащего на государствах, принимающих большое количество беженцев, в частности государствах с ограниченными ресурсами, и вносить свой вклад в осуществление программ Управления Верховного комиссара, и, принимая во внимание последствия для стран убежища растущих потребностей, связанных с большим числом беженцев, и необходимость расширения донорской основы и достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать Верховному комиссару помощь в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.

/...

A/C.3/50/L.20

Russian

Page 6